

屈臣氏集團

香港

學生運動員獎

A.S. Watson Group HK Student Sports Awards

2010 - 2011

主辦機構：



A.S. Watson Group

屈臣氏集團



寧滬運動交流團 2011

1717 - 2117

紀念團刊

# 目錄

- 01 榮譽團長中央政府駐港聯絡辦宣傳文體部陳亞琼副部長獻辭
- 02 民政事務局首席助理秘書長（康樂及體育）莫君虞先生獻辭
- 03 教育局總課程發展主任（體育）何振業先生獻辭
- 04 屈臣氏集團董事總經理黎啟明先生獻辭
- 05 顧問委員會名單
- 06 「屈臣氏集團香港學生運動員獎」簡介
- 07-16 團員心聲
- 17 行程表
- 18 團員守則
- 19-22 景點介紹
- 23 鳴謝
- 24-27 歷屆活動剪影
- 28-29 團員留名冊
- 30-32 屈臣氏集團簡介

# 獻辭



首先，熱烈祝賀今年選出的三十名「屈臣氏集團香港學生運動員獎」運動員榮幸地成為寧滬運動交流團的成員，希望這次活動能成為他們成長過程中難忘的經歷。

二零一一年是國家「十二五」規劃的開局之年，有關內地及香港體育事業發展與交流的戰略規劃將陸續出臺，這對各位同學切身體會祖國的發展，增強民族自豪感是很有意義的。

衷心祝願各位同學珍惜此次訪問交流機會，努力學習，認真體會，為祖國和香港的繁榮穩定做出貢獻。

A handwritten signature in black ink, appearing to read '陳亞琮'.

陳亞琮副部長  
中央政府駐港聯絡辦宣傳文體部

# 獻辭



我謹向獲選參加「寧滬運動交流團」的三十位優秀學生運動員送上衷心的祝賀！

今年的交流團再一次以南京和上海為目的地。參加交流團的同學不但能夠親身見證這兩個城市的最新發展，亦有機會參觀當地的體育培訓基地，必定能夠加深對國情的認識，亦可了解國家在體育方面的成就。

「屈臣氏集團香港學生運動員獎」今年已踏入第六屆。多年來，屈臣氏集團透過這項活動，鼓勵本地中、小學及特殊學校的學生在體育上追求卓越，並提供培訓課程和領袖才能工作坊，以培育新一代的人才為香港體壇作出貢獻。

希望各位同學好好把握這次外訪的寶貴機會，擴闊視野；回港後再與朋友分享交流活動中的所見所聞，將你們對體育的熱誠傳揚開去。



莫君虞先生

民政事務局首席助理秘書長（康樂及體育）

# 獻辭



博聞修己  
放眼華夏



何振業先生  
教育局總課程發展主任（體育）

# 獻辭

「香港學生運動員獎」自二零零五年第一屆開始，至今已踏入第六年。今年我們共收到八百二十八所學校提名表現傑出的學生運動員，有全港共超過七成的學校參與。歷年累積下來，已有超過四千七百位同學獲得「香港學生運動員獎」之殊榮，我們為此感到非常驕傲！



在此，我衷心恭賀三十位傑出學生運動員，經過嚴格的選拔，脫穎而出成為本年度「寧滬運動交流團」的團員。交流團成員將可參觀富有中國歷史價值及體育發展迅速的南京、和經濟起飛至令全世界觸目的上海市，好讓這一羣未來的社會棟樑，親身感受到祖國的偉大，和讓學生們體會到國家的宏偉建設。

承蒙中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部的大力協助，國家體育總局對外文化中心與江蘇國際體育交流中心的悉心協調，考察團才可獲安排在五天之內，參觀兩個省市的歷史及體育發展。本人亦非常感謝香港特別行政區政府駐上海經濟貿易辦事處的再次熱情款待，令得獎學生們可了解其重要職務。

屈臣氏集團作為一家以香港為基地的國際公司，一直鼎力支持及積極贊助各類體育活動，因為我們深信運動不單只為社會帶來活力，尤其對年青人的成長有著十分正面的影響。我們很高興能夠將「香港學生運動員獎」的精神「薪火相傳」，一直延續下去。

黎啟明  
屈臣氏集團董事總經理



- 榮譽顧問： 陳亞琼女士
- 獎項成立委員： 倪文玲女士 (屈臣氏集團)  
蘇若禹先生 (屈臣氏集團)  
吳曾婉梨校長 (前官立小學校長協會)  
林冠新先生 (前教育局)  
洪進美校長 (前香港政府中學校長協會)  
楊玉麟校長 (前香港學界體育聯會)  
儲富有校長 (前香港津貼中學議會)
- 顧問委員： 黎耀強先生 (前教育局)  
何振業先生 (教育局)  
湯李欣欣女士 (民政事務局)  
黃燕儀女士 (社會福利署)  
李樂然校長 (香港政府中學校長協會)  
張志鴻校長 (香港直接資助學校議會)  
潘淑嫻校長 (香港津貼中學議會)  
梁兆棠校長 (香港資助小學校長會)  
黃鄭慧玲校長 (香港特殊學校議會)  
葉錦元校長 (香港中學校長會)  
李帶生博士 (官立小學校長協會)  
楊開將校長 (香港學界體育聯會)  
張勇邦校長 (津貼小學議會)  
何嘉麗女士 (傑出青年協會)  
陳 寧先生 (中國運動員教育基金)  
蔡曉慧小姐 (香港精英運動員協會)

# 「屈臣氏集團香港學生運動員獎」簡介

## 鼓勵新一代 愛生活 愛運動

屈臣氏集團一向鼎力支持及樂於贊助各項社區活動及體育運動，回饋社會。要在社會上推動更活躍的生活模式，運動是最佳的平台；而鼓勵市民多做運動，活得健康，從學校開始就是最好不過！於二〇〇五年十月，屈臣氏集團在香港成立首個以中、小學及特殊學校為對象的「屈臣氏集團香港學生運動員獎」，透過全港學校提名，獎項至今共有四千七百一十八位學生獲獎。集團每年頒發獎項予青少年，以作為對他們在運動方面發展的鼓勵和肯定，從而建立積極、活躍及健康的生活方式。

### 宗旨

1. 對具有運動潛質而且品行優良的學生予以肯定
2. 就學生在運動上取得佳績加以表揚及鼓勵
3. 提升青少年對運動的興趣
4. 推廣香港學界的運動風氣，為社會培育健康新一代

### 提名準則

「屈臣氏集團香港學生運動員獎」鼓勵各中、小學及特殊學校之校長根據以下準則，提名一位在校的學生為該獎項之得獎者：

1. 就讀於本地提供全科課程的中、小學及特殊學校
2. 在運動比賽中表現出色或具有潛質
3. 品行優良及富體育精神
4. 對運動充滿熱誠，並有志於追求卓越表現
5. 獲得校長推薦

### 獎項

每位得獎學生均可獲得：

1. 「屈臣氏集團香港學生運動員獎」證書一張
2. 獎學金港幣五百元
3. 獲邀參加領袖才能工作坊及頒獎典禮

其中三十位得獎者有機會獲挑選參加寧滬運動交流團





誰是你體育專項的

# 啟蒙老師?

## 他/她對你的影響



**歐陽佩好**

黃埔宣道小學

我非常感謝現任香港武術總教練—黃志剛教練，因為他在香港新秀武術錦標賽中，選了「我」加入香港武術隊訓練，令我獲益良多，技術及基礎有更大的進步，促使我在各項武術的比賽中發揮高水準及拿到「好成績」。逢每次有表演時，他也會預留時間，採排令我學會了「守時」。黃志剛老師是我體育專項的啟蒙老師，謝謝您，黃教練。



**陳冬晴**

香港教育學院賽馬會小學

我今天的成就，全賴我的游泳教練—譚北潤教練。譚教練每一次訓練我們的時候，都抱着認真和熱誠的心，令我和其他隊員都投入於訓練當中。另外，他還會仔細地給我們分析訓練時的狀況，令我們了解自己的長處和不足的地方。



**張歷生**

救恩學校

我是一個體操運動員，在比賽中得過不少獎項。我的體操教練是我的體育老師。

他不單教我體操技術，還教我一些做人道理。當我在訓練中被罰時，他會要隊員為我分擔；相反，其他隊員被罰時，我也會為他分擔。這樣，我們不但能學到團隊精神的重要，還學到一個與人相處之道 - 「你怎樣待人，別人也會怎樣待你」。





## 林曦童

馬頭涌官立小學 (紅磡灣)

我的啟蒙老師是我校的朱老師。他是一位願意放棄私人時間來訓練我們的一位好老師。在我五年級的時候，我需要準備六年級的全港比賽，他竟然可以和我一起在校練習至晚上七時。他還經常提點我「只要肯努力，就有機會獲勝」。就憑他這句話，令我明白做任何事都不能輕易放棄，從而改變了我的性格。



## 劉政男

英華小學

我四歲就學習游泳，這是我的主項運動。鄧俊雄老師是我的啟蒙老師。我每星期接受至少三天的訓練，每一次訓練也非常嚴格和辛苦，但令我從中建立自信心。七歲至十歲期間，我參加了多次的公開比賽，從未有失敗，所以感到很驕傲。可是，有一次我因為太輕視對手而失敗了，鄧老師告訴我比賽最重要不是成功與失敗，而是你自己所得到的經驗。從此之後，我不再執著，努力地面對所有比賽。



## 羅樂妍

保良局香港道教聯合會圓玄小學

我的游泳啟蒙老師是林君媚老師，她不但對我照顧有加，而且在訓練期間經常提點我。她是我小一時的體育老師，她除了邀請我加入游泳校隊外，還經常講解游泳的好處，令我對游泳越來越感興趣。在我失敗的時候，她是第一位關心我的老師，令我重新振作，努力練習，在往後的比賽中再次登上高峰。現在我有這樣突出的成績，真是全賴林君媚老師的悉心教導和鼓勵。





## 高淑冰

嘉諾撒聖家學校

我的專項啟蒙老師是張老師。五年前，剛剛接觸藝術體操，我認為很容易，只是跟着音樂跳舞罷了。張老師告訴我們一定要做好熱身，我沒有用心聽她的話，結果弄傷了手腕。我跟張老師請假，但她卻說手受了傷，腳仍可以做動作。

張老師說得好，「莫為失敗找藉口，要為成功想辦法」。因此，我要成為一位出色的運動員來報答她。



## 黎彥彤

浸信會呂明才小學

「成功的人背後一定有教導者」，所有成功運動員背後都有他們的啟蒙老師。使我發揮潛能，成為出色的運動員，要感謝謝詠恩主任。她經常說我在田徑有潛能，直至在三年級參加學校陸運會得獎，我才對自己「另眼相看」。謝主任不斷抽出私人時間，對我作出「魔鬼式訓練」。雖然我曾經想過放棄，但謝主任不斷鼓勵我；我覺得她對我充滿信心。很感謝她教導我堅毅的精神。她簡直是我「生命」的一部份。



## 林熙雅

聖公會聖米迦勒小學

黃智明老師是我體育專項的啟蒙老師。他令我明白到要鍥而不捨地練習才會成功。他又經常提名我參加比賽或出席頒獎典禮。有一次，他更帶我到伊利沙伯體育館觀看十分精彩的乒乓球賽。此外，當我遇到挫折時，他會鼓勵我繼續努力練習。總括來說，他常常提點我要堅持，不要半途而廢。我一定不會辜負他對我的期望。





## 曾潔瑩

順德聯誼總會伍晃端小學

要說到誰是我的啟蒙老師，那一定是石頌謙教練。逢星期一、三、六，他都會到學校教我打乒乓球。而在星期六更教導我和同學由上午八時正至下午一時正，所以他真的十分辛苦。我開始接觸乒乓球時，經常犯錯。幸好石教練一直用心地教導我，才有今天的成績。石教練，謝謝你。



## 韋釗彥

靈糧堂秀德小學

我的排球啟蒙老師是陳鳳詩老師。她還提名我成為這一屆屈臣氏集團香港學生運動員獎的得獎學生。她從不會在我做得不好或輸了比賽時責怪我，而是很用心的把我從錯誤中喚醒。開始時，我並不太喜愛排球；但經過她的教導，我漸漸喜愛上了它，還成為我的專項，我很感謝她。



## 殷啟謙

天水圍官立小學

我的專項啟蒙老師是我的爸爸。我小時候並不喜歡游泳，只是偶然到游泳池嬉水。我天生患上鼻敏感，朋友告訴我游泳可減輕鼻敏感，我便開始接觸這項運動。爸爸很用心地教我每一項泳式。過程有苦有樂。最後，把游泳四種泳式都學會了。在小學加入了泳隊，從不放棄操練。沒有爸爸就沒有今天的成就。爸爸，謝謝你！



# 團員心聲



## 梁浩賢

沙田崇真學校

我的專項啟蒙老師是廖正然老師。我在三年級時，已接受廖老師的訓練。由於我的球感比其他人好，我的體能、體格也比其他人強，所以有很大進步。他不但令我在排球技術上進步，也令我的自信心和鬥心提高了，我非常感謝他。



## 麥莉莎

地利亞英文小學暨幼稚園

The teacher that inspired me is Miss Kwan. She is a very wonderful teacher teaching me English and PE. She is also my basketball, softball and shot put coach. She encourages me to be healthy and love the sports I do. She keeps reminding me that in order to Win you must have "Passion + Talent + Luck = Win". This is very meaningful to me, when I do sports this is what I think about. I have learnt a lot from her, not only in sports but in daily life. She has really changed my life.



## 施綺霖

民生書院

我的啟蒙老師是我的游泳教練－馬教練。是他發現我有游泳天分。入隊一年後，我由最初50米自由泳的45秒，變成34秒。他令一向討厭練水的我，變成喜愛游泳，還讓我認識到一班好隊友，所以我要好好感謝他。





## 周詠茵

真光女書院

張老師是我體育專項的啟蒙老師。記得我在中學一年級的時候，誤打誤撞接觸了籃球。她不但沒有放棄一些技術較差的同學，反而不斷鼓勵我們和訓練我們，最後我還成為了球隊的正選球員。張老師更令我明白到即使一個球員的球技多好，傳球給你的也是你的隊友，傳球代表著隊友給你的信心，全力去把球射入。我很感激她一直對我們的支持。她已到了其他學校任教，我也不會忘記她對我們說的每一句話。



## 蔡紹隆

樂善堂顧超文中學

我的專項啟蒙老師是鍾家邦教練。我對他的第一個印象是友善而幽默。田徑的訓練和比賽是個人項目或極少人的團隊合作項目，難免會有孤獨的感覺。不過，透過他幽默及用心的指導，田徑成為了我的專項。現在，因專項的轉換而較少跟他練習，但他的第一席話和教導都刻印在我的回憶中，支撐著我衝過每個難關。



## 何祖煒

余振強紀念中學

我的啟蒙老師有三位，是楊老師，陳老師，賴老師。他們安排我在中學二年級留級，以免辮學。他們不但教我運動技巧，還教了我很多人生的道理。他們影響了我的成長，令我由一個壞學生，變回一位其他老師都覺得我是一位良好的學生。



# 團員心聲 (中學組)



## 何仲茵

將軍澳官立中學

我的專項是跳高，我的啟蒙老師是我的中學體育老師，同學都稱她為潘太。她對運動的熱誠打動了我。她是位嚴厲的老師，常常督促我練習，不能夠埋沒自己的天分。雖然她現在已離開我所就讀的學校，但在我練習跳高和參加比賽的時候，我都想起她以往對我的督促和鼓勵。沒有潘太激發我對運動的熱誠，我不會在運動場上跳高並奪取佳績。



## 何詩雅

東華三院李嘉誠中學

我的專項是滾軸溜冰，讓我真正喜愛並投入這項運動的是王教練。初時，我在技巧方面有很多不足，在比賽中感到挫敗時，王教練都鼓勵我不要放棄，並且經常給予意見改善我的技巧，使我重燃鬥志，不再輕易放棄。現在，我所以能夠找到運動上的目標，有耐心的繼續練習，王教練的功勞是不容忽視的。



## 梁肇峯

南亞路德會沐恩中學

我的啟蒙老師是蘇詠芬老師。她對我最大的影響是改變了我的志願，讓我希望將來成為一位中學的體育老師。我由中學一年級開始加入學校田徑隊。起初對田徑沒有太大興趣，練習也只是為了強身健體。但蘇老師對田徑隊的投入和熱情，慢慢地讓我發現了運動的樂趣和好處，也訓練我成為一個刻苦和有鬥志的人。因此我希望將來能成為老師，以我對體育的熱誠去感染其他人，令他們也熱愛運動。





### 吳若華

聖貞德中學

我的專項啟蒙老師是潘兆良老師。還記得我在初中一年級的時候，潘老師是我的班主任，排球是他最喜愛的項目。或許我身材較高，他便推薦我加入排球隊，自此我便愛上這項運動。直至現在，我在做運動時，都不會忘記潘老師對我說的一句話：「一個男子漢，在那裡跌倒，要在原地站起來！」。這是我的座右銘！



### 刁頌殷

聖公會陳融中學

施老師是我的啟蒙老師，在我的排球生涯中，教我如何在技術上更進一步，及讓我知道在比賽中最重要的是心理調整。他對我的影響不只在技術層面上，他讓我明白最多的是體育精神，以及人生道理。他一直教導我們要把體育比賽中不放棄的精神應用在生活上及其他方面，例如學業等，令我可以成為一個較全面的人，在各方面都更有信心。



### 黃楚恩

元朗公立中學

作為香港柔道代表隊的我，已經接受了九年柔道訓練。現時我最好的成績是在中東黎巴嫩的亞洲青年柔道錦標賽奪得銀牌，說到這裡，我便要答謝我的啟蒙老師—黃寶基師父。我從六歲開始跟柔道結緣，最初只為興趣，但其後得到師父悉心鼓勵和教導，我的技術慢慢進步，終於可以踏上國際舞台上，為理想奮鬥，是黃寶基師父令我深深的明白：要成功，便要刻苦；選擇了的路，便不要輕易放棄！黃師父，謝謝您！







## 黃栢強

彩虹村天主教英文中學

我的專項啟蒙老師是我初中時候的籃球老師一余中元先生。中學二年級時，我是一個小胖子，對運動沒甚麼認識。余老師沒有放棄我，他將工餘時間都投放在我們身上，訓練我們，鼓勵我們，增加我對運動的興趣，體能也相對提升。



## 黃梓謙

香港道教聯合會青松中學

我的專項啟蒙老師是呂尚雄老師。中學一年級的時候，我連射一球兩分球的力量也沒有，但他卻仔細地教我如何去跟籃球玩耍，在每次練習的時候都主動地教我很多絕技。他說我個子並不高，需要比其他人更努力在控球方面，因此我每一次練習都很努力，希望不會令他失望。記得有一次學界比賽中落敗，呂老師並沒有責怪我，還送一個籃球給我，鼓勵我努力練習。因此我認為呂尚雄老師是我的啟蒙老師。



## 黃震瓏

中華傳道會李賢堯紀念中學

我的專項啟蒙老師是黎可基老師。他是一名體育老師，並且是香港隊隊員。數年前，我希望能從母校轉到一個更好的環境下讀書，得到黎教練的幫助，辦妥轉校手續，使我能夠開展運動員生涯。他將多年運動員生涯的經驗傳授於我，使我獲益良多。除了啟發了我「為什麼要跑步」外，他還擔當我的「人生教練」，教我待人接物的道理。



# 行程表

## 7月17日〈星期日〉

- 10:30 乘坐 KA810 航班前往南京
- 15:00 參觀南京大屠殺遇難同胞紀念館
- 17:00 參觀夫子廟
- 18:00 夜遊秦淮河景色

## 7月18日〈星期一〉

- 07:15 遊覽中山陵
- 09:15 參觀仙林體育訓練基地
  - 認識及學習武術項目
- 12:15 參觀方山體育訓練基地
  - 認識及學習射擊項目
- 16:00 參觀總統府

## 7月19日〈星期二〉

- 07:30 乘車赴上海
- 14:00 參觀東方明珠電視塔
- 19:30 夜遊黃埔江外灘



## 7月20日〈星期三〉

- 09:15 拜訪香港特別行政區上海經濟貿易辦事處
- 13:00 參觀世界游泳錦標賽
- 18:00 聯歡晚宴

## 7月21日〈星期四〉

- 09:00 參觀東方綠洲訓練基地
- 13:30 參觀青少年活動中心
- 19:00 乘坐 KA891 航班離開上海

# 團員守則

1. 參加者須持有有效的旅遊證件，包括香港永久性居民身份證或護照及「港澳居民來往內地通行證」
2. 如參加者在出發前已感身體不適，於諮詢醫生意見後須放棄行程，參加者之家長或監護人須盡早通知主辦機構，並需出示醫生證明文件
3. 如非因身體不適而無故放棄行程的參加者，需支付本團的交通費及團費
4. 如對食物或藥物有敏感，必須於出發前一星期以書面向主辦機構申報，並切勿提供任何藥物予其他團員使用
5. 請帶備所需之日常用品：
  - a. 個人護理用品（如牙膏、牙刷、沐浴、洗髮用品、防曬用品、水壺、手提風扇、蚊怕水及洗衣粉等）
  - b. 替換衣物（如內衣褲、襪子、拖鞋、睡衣、短褲、T-恤及毛巾等）
  - c. 拜訪服裝（需自備深藍色或黑色西褲一條及黑色皮鞋一對）
  - d. 運動服及大會所提供之團隊制服
6. 請各團友注意個人及環境衛生
7. 請各團友必須嚴格遵守本團所定下之規則：
  - a. 注意個人安全，不得擅自外出或離隊
  - b. 請勿帶備大量現金，小心保管個人財物
  - c. 團員需自行清洗衣物
  - d. 未經本團職員同意，不得擅自調換房間及不可進入異性房間
  - e. 在整個行程中，須嚴守紀律，不得嬉戲
  - f. 因活動行程緊密、團員人數眾多，團員必須遵從本團職員所訂立之時間安排，及跟隨大隊節奏，以免耽誤時間
  - g. 尊敬本團領隊、職員、教練及其他團員。不得粗言穢語和有不雅的舉動
  - h. 主辦機構已支付活動中的食宿、交通及活動項目所需的費用。其他費用一概不負責



## 景點介紹

### 南京大屠殺遇難同胞紀念館

何謂大屠殺？大屠殺的英文是“massacre”

長期以來一直被全世界公認為第二次世界大戰中最臭名昭著的日軍暴行。一九三七年十二月十三日侵華日軍攻佔南京，瘋狂地開始了長達六週（有些歷史學者認為是三個月的大屠殺、三個月的小屠殺，為期長達六個月）的燒、殺、姦、掠等慘絕人寰的暴行，三十多萬名南京軍民慘遭殺害，不計其數的婦女被姦污，無數的住宅、商店和倉庫遭受劫掠，全市約有三分之一的房屋被焚毀，南京成為了惡魔肆虐的人間地獄。一九八三年底，南京市人民政府為永久銘記這一血的歷史教訓，教育廣大人民群眾和子孫後代，籌建了紀念館，並在當年日軍各主要屠殺地點為遇難同胞立碑十五塊。



一九八五年二月紀念館破土動工，同年八月十五日紀念抗日戰爭勝利四十週年時落成開放。車子甫轉入莫愁湖以西的茶亭東街，便可以看見屹立於紀念廣場上的巨大石柱，上面刻著「一九三七·十二·十三 - 一九三八·一」這個被無數同胞的鮮血染紅的日子—南京大屠殺發生的日期，永遠提醒世人不要忘記曾在這片土地上發生的恐怖大屠殺。



### 夫子廟

南京夫子廟是供奉和祭祀我國古代著名的大思想家、教育家孔子的廟宇，其全稱是「大成至聖先師文宣王廟」，簡稱「文廟」。孔子自古被人們尊稱「孔夫子」，故其廟宇俗稱「夫子廟」，始建於宋景祐元年（西元一〇三四年）。這一組規模宏大的古建築群歷經滄桑，幾番興廢，夫子廟以大成殿為主體的既有明清風格，被譽為秦淮名勝而成為南京的特色景觀區，也是蜚聲中外的旅遊勝地。一九九一年被國家評為「中國旅遊勝地四十佳」之一。

「一帶秦淮河洗盡前朝污泥濁水，千年夫子廟輝兼歷代古貌新姿。」

這裏南京夫子廟重建的思樂亭，石柱上鐫刻的一幅楹聯把秦淮河的清姿麗質和夫子廟的建設新貌含蓄而充分地展示出來，給遊人以無窮的回味和遐思。

## 上海東方明珠廣播電視塔

簡稱東方明珠，坐落於浦東新區陸家嘴，位於世紀大道一號，隔江與外灘萬國建築相望。上海東方明珠電視塔高四百六十八米，居亞洲第一，世界第三。東方明珠由塔座、擎天大柱、下球體、中球體和太空艙組成，與毗鄰的上海國際會議中心的兩個巨大球體構成了「大珠小珠落玉盤」的意境，既雄偉又壯美，而且上海東方明珠塔上各種陳列也很具有歷史和時代意義。站在上海東方明珠塔上俯瞰上海全城，外灘的萬國建築博覽群，南浦大橋，楊浦大橋全部盡收眼底。風和日麗時，在上海東方明珠塔上舉目遠望，更是飽覽上海全貌的最佳地點。



## 黃浦江外灘

黃埔名稱由來，因流域原為楚國春申君黃歇的封地，稱黃浦江；又稱黃歇浦，春申江。黃浦江源於太湖，全長約一百一十三千米，河寬三百至七百米，終年不凍，是中國上海重要的水道，在吳淞口注入長江，是長江入海之前的最後一條支流。它流經上海市區，將上海分割成了浦西和浦東。按照黃浦江和蘇州河的走向通常把上海市區分為浦東，浦西和滬北三個部分。顧名思義浦西相對於浦東是指上海市黃浦江以西，蘇州河以南的部分。現在泛指黃浦江以西的市區。

外灘本身是黃浦江邊的一片泥灘，而在當時對市區距離較遠，所以稱為外灘。一八四〇年鴉片戰爭失敗後，清政府被迫開埠，英國在蘇州河以南洋涇浜以北建立租界，法國也在洋涇浜以南劃定法租界。英商在黃浦江西岸建造了碼頭和洋行，這就是外灘（bund）的由來。上海外灘（The Bund）又名中山東一路，全長一千一百〇八米，南起延安東路，北至蘇州河上的外白渡橋，東面即黃浦江，西面是舊上海金融、外貿機構的集中地，沿路為二十余座折衷主義風格的古典復興大樓，被譽為「萬國建築博覽群」。

二〇一〇年上海世博會的主題為「城市，讓生活更美好」，在世博會開幕前的一個月，上海市為重建外灘耗資近五點五億歐元，經過兩年時間的翻新重建工程後，使黃浦江外灘的長度和寬度都擴大了一半。行車線的數目從十一條減少到四條，新的隧道也落成使用。新外灘沒有了以往的嘈雜，交通擁堵得到緩解，沿岸種植了數百棵樹木，並設置了超過二千張公園長椅。人們可在新外灘享受上海市和黃浦江的美景，新外灘將再次成為上海最好的休閒場所。

## 景點介紹

### 香港特別行政區政府駐上海經濟貿易辦事處

香港特別行政區政府駐上海經濟貿易辦事處（駐上海辦）於二〇〇六年九月成立，是香港特別行政區政府在內地設立的第三個辦事處，主要工作是要進一步促進香港特區與內地的經貿聯系和合作，以及其他方面的交流。駐上海辦的工作覆蓋範圍包括長江三角洲區域及其周邊地帶，即上海市及江蘇、浙江、安徽和湖北四省。

駐上海辦隸屬香港特別行政區政府政制及內地事務局。駐上海辦主任在與上海市及江蘇、浙江、安徽和湖北四省的聯系和合作事宜上，擔當香港特區政府首席代表的角色。



### 第十四屆國際泳聯世界錦標賽 (比賽場地) - 上海東方體育中心

上海東方體育中心由綜合體育館、游泳館、室外跳水池等「一樓三館」組成，每座建築都建在人工湖上，遙相呼應，「水」是這組建築的「靈魂」。為人工湖配合自然的各種水中植物，人為建立一個水生生態系統，實現水體的自淨功能，建築人員採用了環保節能的水源熱泵系統，在過渡季節為游泳館池水加溫。

世游賽舉行時，綜合體育館內場將搭建兩個進口的鋼膽泳池，進行游泳比賽。賽後臨時泳池拆除後，綜合體育館的內場可佈置成籃球場、冰球場、手球場以及體操搭台等，通過調整活動看臺的伸出排數，確保內場看臺與比賽場地變換的呼應關係。

二〇〇七年三月二十四日，上海贏得游泳世錦賽的舉辦權，成為繼日本福岡之後第二個舉辦這一國際泳聯最高級別賽事的亞洲城市。二〇一一年七月十六日至三十一日，第十四屆國際泳聯世界錦標賽將在上海東方體育中心舉行。屆時，將聚集游泳、跳水、水球、花樣游泳和公開水域游泳五個項目的世界頂尖選手，參賽運動員、教練員和官員人數將超過五千人。

## 我們衷心感謝下列人士和機構的支持和協助〈排名不分先後〉

榮譽顧問： 陳亞琮副部長

獎項成立委員： 吳曾婉梨校長・林冠新先生・洪進美校長  
楊玉麟校長・儲富有校長

顧問委員： 黎耀強先生・何振業先生(教育局)・湯李欣欣女士(民政事務局)  
黃燕儀女士(社會福利署)・李樂然校長(香港政府中學校長協會)  
張志鴻校長(香港直接資助學校議會)・潘淑嫻校長(香港津貼中學議會)  
梁兆棠校長(香港資助小學校長會)・何嘉麗女士(傑出青年協會)  
黃鄭慧玲校長(香港特殊學校議會)・葉錦元校長(香港中學校長會)  
李帶生博士(官立小學校長協會)・楊開將校長(香港學界體育聯會)  
張勇邦校長(津貼小學議會)・陳寧先生(中國運動員教育基金)  
蔡曉慧小姐(香港精英運動員協會)

支持嘉賓： 陳雲美女士・陳慧琪小姐・劉少維先生・梁文姬校長  
郭美蓮校長・李小鵬先生・勞敏心女士

支持機構： 太陽報・東方日報  
慈光幼稚園・醫療輔助隊・香港欖球總會・香港浸會大學  
香港跆拳道協會・九龍塘官立小學・香港小型賽車會  
香港運動醫學及科學學會・上海市體育對外交流中心  
江蘇省國際體育交流中心・鄧肇堅維多利亞官立中學  
中央政府駐港聯絡辦宣傳文體部・中國國家體育總局對外體育交流中心  
香港特別行政區政府駐上海經濟貿易辦事處  
Nike (HK) Ltd・屈臣氏蒸餾水・時鮮菓汁國際  
屈臣氏田徑會家長網絡

歷屆得獎學生： 蕭仁・陳嘉敏・陳達華・陳芷萼・鄭貫言・莊家俊・鍾念慈  
鍾煥露・鄧佩儀・何淑希・甘琬涓・林浚禧・林沐恩・劉倩祺  
劉詩穎・劉以雅・劉燕婷・李睿彤・李康穎・李偉龍・李梓康  
盧志明・繆俊洛・吳希雯・孫澄騫・鄧海柔・黃晉煒・黃家輝  
黃文彥・王子維・阮卓賢・楊美珠・楊宛婷

# 歷屆活動剪影







# 歷屆活動剪影





屈臣氏集團

香港學生運動員

A.S. Watson Group HK Student Sports Awards







屈臣氏集團是全球領先的保健及美容產品零售商。起源於一八二八年，現已成為國際性的零售及製造業機構，業務遍佈全球三十三個市場。集團旗下經營超過九千三百家零售商店，種類包括保健及美容產品、高級香水及化妝品、食品、電器及電子產品、高級洋酒，及機場零售業務。此外，集團亦是歷史悠久的飲品生產商，製造一系列瓶裝水、果汁、汽水及茶類飲品，並透過其國際洋酒批發及代理商，銷售世界優質名酒。

集團是以香港為基地的國際綜合企業和記黃埔有限公司的成員。和黃集團業務遍及五十二個國家，經營港口及相關服務，地產及酒店，零售，能源、基建、投資及其他，與電訊等五項核心業務業務。



## 我們的目標

在每一個我們涉足的市場  
超越顧客的期望。



## 我們的願景

我們要成為領先全球，  
引領健康、美麗和時尚  
生活的零售業翹楚。



## 我們的 DNA



熱誠\*



承諾\*



團隊合作\*



科學\*

## 我們為您 帶來更多



# THIS IS VOLLEYBALL



FIVB



VOLLEYBALL

## WORLD GRAND PRIX

### 屈臣氏 FIVB世界女排大獎賽 - 香港 2011

19-21/8/2011 香港體育館 Hong Kong Coliseum



Mikasa

11/7/2011 城市電器會網線公開發售 Public Ticket Sales at Urbix

票價 Ticket Price: 19-21日 第一節 First session: \$300/\$150/\$60/\$30 第二節 Second session: \$600/\$300/\$120/\$50

比賽賽程 Match Schedule: 請瀏覽 please browse [www.vbhhk.org.hk](http://www.vbhhk.org.hk) / 活動查詢 Event Enquiry: 6888 7881

長者學士/殘疾人士 9折優惠 Senior/Student/DisAbled 10% discount / 票務查詢 Ticket Enquiry: 2734 9056 [www.urbix.hk](http://www.urbix.hk)

Gerflor



冠名贊助

官方贊助

贊助商

Watsons

Nikon

CITIZEN

OKAY EXPRESS

ALFA

Greenwater

WATERBURY

WATERBURY





協辦機構：



民政事務局  
Home Affairs Bureau  
教育局  
Education Bureau



社會福利署  
Social Welfare Department



政府中學校長協會  
Association of Principals of  
Government Secondary Schools



香港中學校長會  
Hong Kong Association of  
Heads of Secondary Schools



香港津貼中學議會  
Hong Kong Subsidized  
Secondary Schools Council



香港直接資助學校議會  
Hong Kong Direct Subsidy  
Scheme Schools Council



傑出青年協會  
The Outstanding Young  
Persons' Association



官立小學校長協會  
Union of Government Primary  
School Headmasters &  
Headmistresses



香港資助小學校長會  
Hong Kong Aided Primary  
School heads Association



香港特殊學校議會  
Hong Kong Special  
Schools Council



津貼小學議會  
Subsidized Primary  
Schools Council



香港學界體育聯會  
Hong Kong Schools  
Sports Federation



中國運動員教育基金  
The Chinese Athletes  
Educational Foundation



香港精英運動員協會  
Hong Kong Elite  
Athletes Association

屈臣氏集團

香港新界沙田火炭禾寮坑路1-5號屈臣氏中心  
www.aswatson.com



和記黃埔集團成員